

虽然本地艺术发展多元，但碍于语言不同，各族文化艺术的交流面对挑战。新加坡国立大学几名本地华人学生加入淡米尔语剧场活动，协助推广淡米尔剧场，让其他族群也有机会接触其艺术美感。

新加坡国立大学淡米尔语学会自1987年创立 Sangae Muzhangu 剧场演出，定期举办剧场演出和推广活动。来临8月14与15日（星期五、六），他们将在国大文化中心举办两天的剧场演出。为拉近其他族群对淡米尔语剧场的认识，他们找到了几名华族学生参与制作，有的负责翻译，有的参与宣传，也有人在剧中扮演角色。

为扮演武士学印度传统武术

28岁的王亨敏在这次演出中扮演一名挥舞锤子的武士。王亨敏是运动爱好者，近年也开始学习印度传统武术。他受访时说，学习印度武术的想法对他这样一个运动爱好者来说，是全新的尝试。

他说，表演结合了不少棍棒的招式，练习时手指都擦伤了。届时他会裸露上身，正好借此机会在演出前先锻炼好身体。

“我觉得很有意思，可以借此了解更多印度文化，我很高兴能够成为一分子。”

中文系的梁雯芳（20岁）也是第一次接触淡米尔语剧场。她说，最让她惊讶的是，剧场中竟融合了印度传统舞蹈。

梁雯芳将负责宣传工作，受访时不忘宣传。她说，以前从来不懂得一个校园制作的剧场演出能有这么壮观的布景道具，而且每一件道具都是团队成员亲手制作的。

走入印度社群分发传单

梁雯芳这次也随团队到本地印度族举办的大小活动场合分发传单，真正走入本地的印度社群。

她原有不少印度族朋友，有一次朋友谈起这个剧场制作，建议她参与，她希望进一步了解印度文化，就一口答应。

“我觉得不同族群间对彼此的剧场活动不太感兴趣，主要是因为语言的隔阂，这不能怪他们，正

华族学生参与淡米尔语剧场

陈宇昕 / 报道
受访者提供照片



梁雯芳（右一）、黄丽恩（右二）与王亨敏（左三）参与淡米尔语剧场，借此了解印度族文化。

如我们请印度朋友观看中国戏曲那样，恐怕他们也不感兴趣。这一次，我觉得最重要的是让大家对 Sangae Muzhangu 有所认识。我们欢迎不同族群的朋友前来观赏。”

心理学系学生黄丽恩（21岁）则负责协助筹款，寻找赞助与宣传机会。

黄丽恩认为，我们应该超越语言，看到剧场如何展现印度族群的想法。“他们拥有强而有力、发人深省的声音，是值得所有族群聆听与拥抱的。”

Sangae Muzhangu 意味着吹响海螺，是印度的一

种传统文化，战前吹奏的号角，经常被引用在文学作品。该剧场则是一个提供本地印度族青少年发表社会观点的平台，通过角色与故事情节，探讨社会问题。本次演出将附英文字幕。

● Sangae Muzhangu

日期：8月14、15日（星期五、六）

时间：晚上7时

地点：国大文化中心

门票：18、20元

购票热线：84018486



Sangae Muzhangu 演员彩排中。



成员合作制作布景和道具。